

DA

DA

DA



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 7.10.2009
KOM(2009) 280 endelig

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i stabiliserings- og associeringsrådet til overgangen til anden etape af associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, jf. stabiliserings- og associeringsaftalens artikel 5

BEGRUNDELSE

1. INDLEDNING

Stabiliserings- og associeringsaftalen (SAA) om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side trådte i kraft den 1. april 2004.

I artikel 5, stk. 1, hedder det, at associeringen gennemføres i sin helhed i en overgangsperiode på højst ti år, fordelt på to på hinanden følgende etaper. Formålet med denne inddeling i to på hinanden følgende etaper er gradvis at gennemføre bestemmelserne i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Samme artikels stk. 3 fastsætter, at fire år efter aftalens ikrafttræden vurderer stabiliserings- og associeringsrådet, hvilke fremskridt der er sket og træffer afgørelse om overgangen til anden etape og om dennes varighed såvel som om eventuelle ændringer, der skal foretages af indholdet i bestemmelserne for anden etape.

I februar 2008 påbegyndte Kommissionen efter at have modtaget et brev fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering, hvori denne meddeler Kommissionen, at den var rede til at starte med forberedelserne til overgangen til anden etape, en vurdering af, hvilke fremskridt landet havde gjort i den forbindelse.

Kommissionen bad Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om at fremlægge ajourførte oplysninger om områder, hvor der gælder specifikke bestemmelser i SAA i anden etape, dvs. etablering, levering af tjenesteydelser og løbende betalinger og kapitalbevægelser.

2. INDFRIELSE AF FORPLIGTELSENE I FØRSTE ETAPE AF SAA

Kommissionen har på basis af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens svar konkluderet, at landet er rede til at påtage sig forpligtelserne ved overgangen til anden etape. I sin statusrapport for 2008¹ udtalte Kommissionen, at landet opfylder alle forpligtelser i forbindelse med første etape af gennemførelsen af afsnit V (arbejdskraftens bevægelighed, etablering, tjenesteydelser og kapital) i SAA.

3. FORPLIGTELSENE I ANDEN ETAPE AF SAA

Overgangen til den anden fase af associeringen har følgende implikationer:

Etablering

- Ifølge artikel 48, stk. 5, litra c), i SAA skal stabiliserings- og associeringsrådet:
 - undersøge muligheden af at udvide retten til at erhverve og udøve ejendomsret til fast ejendom til at gælde for filialer af EF-selskaber, når disse rettigheder er

¹ SEK(2008) 2695 endelig, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien – statusrapport 2008, 5.11.2008, Bruxelles.

nødvendige af hensyn til udøvelsen af den erhvervsvirksomhed, med henblik på hvilken de er oprettet.

Ifølge denne artikel skal parterne drøfte muligheden for en udvidelse af de rettigheder, som i første etape kun gjaldt datterselskaber af EF-selskaber, til også at gælde for filialer af EF-selskaber.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har dog allerede taget visse skridt til at liberalisere sit marked for fast ejendom. EF-selskaber kan frit erhverve ejendomsret til lejligheder og beboelsejendomme gennem filialer ifølge følgende lovgivning:

- lov om ændring af lov om ejerskab og andre rettigheder i forbindelse med fast ejendom (iværksat i juli 2008, den officielle tidende nr. 92/08) indeholder bestemmelser, som sikrer, at fysiske og juridiske personer fra Fællesskabet har samme rettigheder som landets egne statsborgere, hvad angår ejendomsret til fast ejendom, herunder byggegrunde, og langtidsleasing af landbrugsjord
- lov om byggegrunde (iværksat i juli 2008, den officielle tidende nr. 82/08), hvori yderligere specificeres rettigheder og forpligtelser i forbindelse med byggejord.

EF-selskaber skal have forudgående tilladelse til at erhverve ejendomsretten til byggejord, og restriktionerne vedrørende erhvervelse af landbrugsjord opretholdes.

- Ifølge artikel 54 i SAA har Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:
 - ret til at indføre eller opretholde foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i kapitlet i SAA vedrørende etablering, hvad angår etablering af EF-selskaber og -statsborgere i visse erhvervsgrøene, men dog kun med stabiliserings- og associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.

Foranstaltningerne skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen og skal ophøre med at gælde senest to år efter udgangen af første etape.

Artikel 54 finder anvendelse på erhvervsgrøene, som undergår omstrukturering (eller er udsat for alvorlige vanskeligheder), risikerer tab (eller drastisk indskrænkning af den samlede markedsandel) og på nye erhvervsgrøene under opståen.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har haft mulighed for i første etape at anvende disse foranstaltninger uden tilladelse fra stabiliserings- og associeringsrådet, men har dog aldrig gjort brug af den.

Levering af tjenesteydelser

- Ifølge artikel 55 i SAA skal stabiliserings- og associeringsrådet:
 - fra og med anden etape tage de nødvendige skridt til gradvis at gennemføre denne artikels stk. 1, hvor SAA gradvis tillader levering af tjenesteydelser foretaget af EF-selskaber eller -statsborgere eller selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende tjenesteydelse er bosat.

Artikel 55, stk. 2, fastsætter, at i takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53. Det gælder fysiske personer, som repræsenterer et EF-selskab eller en EF-statsborger eller et selskab eller en statsborger fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som søger midlertidig adgang med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgåelse af aftaler om salg af tjenesteydelser for nævnte leverandør af tjenesteydelser, når sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv præsterer tjenesteydelser.

Når der træffes sådanne foranstaltninger, skal der tages hensyn til, hvilket fremskridt parterne har gjort med lovgivningstilnærmelse. Stabiliserings- og associeringsrådet kan drøfte de nærmere enkeltheder vedrørende implementeringen af foranstaltninger i takt med landets fremskridt på dette område.

Set i lyset af artikel 55, stk. 3, i SAA skal parterne fortsætte den igangværende undersøgelse og forenkling af de krav og procedurer, som gælder på deres område for levering af tjenesteydelser.

Løbende betalinger og kapitalbevægelser

- Ifølge artikel 59, stk. 2, i SAA skal Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:
 - sikre frie kapitalbevægelser i forbindelse med porteføljeinvesteringer og lån og kreditter med en løbetid på under et år.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har allerede sørget for, at ovennævnte bestemmelser fra og med begyndelsen af anden etape gennemføres på basis af følgende lovgivning:

- lov om valutatransaktioner (den officielle tidende nr. 34/2001, 49/2001 og 103/2001, seneste lovændring iværksat i juli 2008, den officielle tidende nr. 81/08). Artikel 59 i denne lov (overgangsbestemmelser) fastsætter udtrykkeligt, at ved udløbet af første etape af stabiliserings- og associeringsaftalen bortfalder de gældende restriktioner for porteføljeinvesteringer i værdipapirer mellem valutaindlændinge
 - ophævelse af beslutning om vilkårene for valutaudlændinges værdipapirtransaktioner (ophævet i december 2007, den officielle tidende nr. 159/07), hvorved der sikres liberalisering af porteføljeinvesteringer, med undtagelse af visse restriktioner for valutaindlændinge, som automatisk bortfalder ved overgangen til anden etape (jf. artikel 59 i loven om valutatransaktioner, se ovenfor).
- Ifølge artikel 60 i SAA skal stabiliserings- og associeringsrådet:
 - undersøge, på hvilken måde Fællesskabets regler om kapitalbevægelserne kan anvendes i deres helhed.

Ifølge denne artikel skal parterne drøfte yderligere gradvis tilnærmelse af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning til EU-retten på området kapitalbevægelser for at nå til en komplet tilpasning.

Stabiliserings- og associeringsrådet kan på basis af denne bestemmelse i anden etape drøfte spørgsmålet om retten for valutaindlændinge i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til at åbne og besidde bankkonti i udlandet. Landets nugældende lovgivning indeholder begrænsninger i den henseende. Det kunne i praksis forhindre valutaindlændinge i landet i at foretage porteføljeinvesteringer i EU-medlemsstaterne, uanset at de har ret hertil i medfør af artikel 59, stk. 2, i SAA.

Gradvis tilnærmelse af lovgivning

- Ifølge artikel 68 i SAA skal Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien bestræbe sig på at sikre, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets. Denne gradvise tilnærmelse skal i første række ske for EU-retten vedrørende det indre marked og andre handelsrelaterede områder i første etape.

Den igangværende gradvise tilpasning af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning til EU-retten har omfattet alle områder, der allerede var dækket af første etape på samme måde som med alle andre kandidatlande, herunder områder, hvor tilpasningen ifølge planen først skulle ske i anden etape. Den gradvise tilpasning skal derfor fortsættes.

Forslag til

RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i stabiliserings- og associeringsrådet til overgangen til anden etape af associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, jf. stabiliserings- og associeringsaftalens artikel 5

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side trådte i kraft den 1. april 2004.
- (2) Artikel 5 i stabiliserings- og associeringsaftalen omhandler en overgangsperiode på maksimalt 10 år fordelt på to etaper.
- (3) Første etape påbegyndtes den 1. april 2004, hvor stabiliserings- og associeringsaftalen trådte i kraft.
- (4) Artikel 5, stk. 3, i stabiliserings- og associeringsaftalen fastsætter, at fire år efter aftalens ikrafttræden vurderer stabiliserings- og associeringsrådet, hvilke fremskridt der er sket og træffer afgørelse om overgangen til anden etape og om dennes varighed såvel som om eventuelle ændringer, der skal foretages af indholdet i bestemmelserne for anden etape.
- (5) Parterne er besluttede på at indfri de forpligtelser, der følger af overgangen til anden etape af associeringen.
- (6) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelse af alle forpligtelser som følge af overgangen til anden etape -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i stabiliserings- og associeringsrådet, der er nedsat ved stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, og som vedrører overgangen til anden etape af associeringen, baserer sig på vedlagte udkast til stabiliserings- og associeringsrådets afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

På Kommissionens vegne
Formand

BILAG

UDKAST TIL STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDETS AFGØRELSE NR. .../2009

AF ... 2009

OM OVERGANGEN TIL ANDEN ETAPE AF ASSOCIERINGEN MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER OG DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN PÅ DEN ANDEN SIDE, JF. STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSAFTALENS ARTIKEL 5

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

under henvisning til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 5, stk. 1, i stabiliserings- og associeringsaftalen omhandler en overgangsperiode på maksimalt 10 år fordelt på to etaper.
- (2) Første etape påbegyndtes den 1. april 2004, hvor stabiliserings- og associeringsaftalen trådte i kraft.
- (3) Artikel 5, stk. 3, i stabiliserings- og associeringsaftalen fastsætter, at stabiliserings- og associeringsrådet vurderer, hvilke fremskridt der er sket og træffer afgørelse om overgangen til anden etape og om dennes varighed såvel som om eventuelle ændringer, der skal foretages af indholdet i bestemmelserne for anden etape.
- (4) Parterne er besluttede på at indfri de forpligtelser, der følger af overgangen til anden etape af associeringen.
- (5) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelse af alle forpligtelser som følge af overgangen til anden etape -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Associeringen i henhold til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side overgår til anden etape, jf. stabiliserings- og associeringsaftalens artikel 5, stk. 3.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for stabiliserings- og associeringsrådets vedtagelse heraf.

Udfærdiget i Bruxelles, den ... 2009.

På stabiliserings- og associeringsrådets vegne

Formand